



12 > 17 March 2012
MARSEILLE - FRANCE



Министерская декларация

13 март 2012 г.

TIME FOR SOLUTIONS

1. Мы, Министры и Главы делегаций, собрались в Марселе, Франция 13 марта 2012 г. на Министерской конференции в рамках 6-го Всемирного форума по водным ресурсам “Время для принятия решений”, нацеленного на рассмотрение различного уровня проблем в отношении водных ресурсов. Основываясь на результатах 5-го Всемирного форума по водным ресурсам, проведенного в Стамбуле 16-22 марта 2009г., и с учетом достижений политических, тематических, региональных, массовых и гражданских процессов, данных, собранных в процессе проведения “Платформы решений” в рамках 6-го Всемирного форума по водным ресурсам, мы пришли к согласию по следующим пунктам:

2. Подтверждая приверженность решениям, записанным в Главе 18 «Программы 21» (Программа действий ООН Встречи на высшем уровне «Планета Земля», Рио-де-Жанейро 3-14 июня 1992г.) и в Йоханнесбургском плане реализации решений Всемирного саммита по устойчивому развитию (Йоханнесбург, 2-4 сентября 2002г.), мы подтверждаем, что водные ресурсы являются ключевым элементом поддержания мира и стабильности, одной из главных составляющих, обладающей мощным и многосторонним потенциалом, для выработки решений в ходе Конференции ООН по устойчивому развитию “Рио+20” по “зеленой экономике в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты” и “создания организационной структуры устойчивого развития”

Обеспечение всеобщего благосостояния: право на водные ресурсы и санитарии. Расширение доступа к санитарии, водным ресурсам и здравоохранению

3. Принимая во внимание обязательства международного сообщества по полному достижению Целей Развития Тысячелетия, Генеральная Ассамблея ООН приняла ключевую резолюцию от 28 июля 2010г., признающую право человека на водные ресурсы и санитарии. Совет по правам человека ООН впоследствии подтвердил 30 сентября 2010г., 24 марта 2011г. и 28 сентября 2011г. необходимость постепенно стремиться к тому, чтобы права человека на водные ресурсы и санитарии были полностью выполнены всеми возможными способами. Доступность водных ресурсов и санитарии для всех остается очень важным условием и требует конкретных действий для осуществления права на водные ресурсы и санитарии и для искоренения нищеты.

4. Мы в этой связи подтверждаем намерение действовать в целях достижения доступа к питьевым водным ресурсам и санитарии. В целях осуществления данного права необходимо принять решения для достижения доступа к питьевой воде и санитарии для всех при обеспечении их требуемой доступности, качества, физической доступности и доступности по цене, сконцентрировавшись на наиболее уязвимых группах населения и с учетом равенства полов и недискриминационного характера при доступе к питьевым водным ресурсам. С тем, чтобы улучшить положение миллионов людей, не имеющих доступа к безопасным ресурсам питьевой воды и соответствующим условиям санитарии, мы намерены сконцентрировать наши усилия на планировании и координации мер на местном и национальном уровнях, адекватном финансировании и инвестициях, создании жестких нормативно-правовых механизмов, предусматривающих рамочные условия для мониторинга и финансовых механизмов ответственности, включающих все уполномоченные органы власти и заинтересованных лиц в сфере водных ресурсов и санитарии.

5. Комплексный, интегрированный подход к вопросам санитарии и управления сточными водами, включающий их сбор, очистку, мониторинг и повторное использование, должен являться неотъемлемой частью процесса оптимизации преимуществ использования и определения ценности водных ресурсов. Нам необходимо продолжать развитие и использование нетрадиционных источников воды, включающих безопасное повторное использование водных ресурсов, преобразования сточных вод в водный ресурс и, где возможно, обессоливание воды в целях стимулирования экономики на региональном уровне, оказания помощи в деле предотвращения заболеваний, которые передаются через водные источники и деградации экосистем.

6. Нам необходимо интенсифицировать наши усилия, направленные на предотвращение и сокращение загрязнения вод, имея в виду необходимость ускорения доступа к устойчивой санитарии, улучшению качества водных ресурсов и экосистем. Мы намерены и далее продвигать разделяемое всеми, инновационное и интегрированное понимание управления городскими, сельскими, индустриальными сточными водами, включающим конкретные целевые показатели для реализации предусмотренных нами мер в рамках национальных законодательств и действующих национальных механизмов, обеспечивающих их безусловное исполнение при поддержке и взаимодействии на региональном и международном уровне, включающим распространение соответствующих технологий и информационный обмен.

7. Водные ресурсы и санитария являются базовыми для здоровья и гигиены, реализации Целей Развития Тысячелетия. Мы намерены следовать Резолюции о безопасной питьевой воде, санитарии и здоровью, принятой Всемирной ассамблеей здравоохранения (WHA64/24) для того, чтобы продолжить борьбу с болезнями, передаваемыми через воду. Мы намерены поставить во главу угла стратегий по здравоохранению и соответствующих программ вопросы качества питьевой воды и устойчивой санитарии, личной и бытовой гигиены, контроля и защиты качества воды. Разработка и внедрение данных стратегий и программ основывается на основательных, комплексных и согласованных всеми органами государственной власти и заинтересованными лицами рамочных межсекторальных концепциях и сотрудничестве.

8. Для того, чтобы способствовать развитию здравоохранения, гигиены и здорового питания, принимаемые решения требуют поддержки эффективной организационной структуры водоснабжения и санитарии, а также оптимизации инвестиций в инфраструктуру. Интегрированные процессы, такие как планы по обеспечению безопасности водных ресурсов и санитарии, способствуют улучшению управления качеством вод и рисками в сфере здравоохранения. С тем,

чтобы изменить поведенческие стереотипы требуется сильная адресная поддержка прав собственности, участию общественности и обеспечения соответствующими полномочиями на уровне традиционных общин.

Содействие экономическому развитию: зеленая экономика, водные ресурсы для безопасности питания и водные ресурсы для электроэнергетики

9. Водные ресурсы играют ключевую роль для окружающей среды, социально-экономического развития и в этом контексте им должно уделяться соответствующее внимание в качестве одного из важнейших элементов экономического развития, с учетом его социальных и экологических преимуществ. В рамках концепции устойчивого развития следует поддерживать укрепление вклада водных ресурсов в развитие зеленой экономики таким образом, чтобы это вело к сокращению бедности, стимулированию экономического роста, сохранению экосистем и противодействию последствиям климатических изменений.

10. Новый подход к воде, пище и энергии, базирующийся на их лучшем понимании и признании их взаимосвязи в процессе планирования и принятия соответствующих решений имеет потенциал, который может улучшить продуктивность и устойчивый характер управления этим природным ресурсом. Более эффективное использование водных ресурсов и сокращение отходов могут улучшить доступ к воде, пище и энергии. Мы намерены оказывать содействие укреплению согласованности в ходе политического взаимодействия, адаптировать существующие институциональные схемы и создавать рамочные форматы взаимодействия с тем, чтобы максимизировать имеющиеся преимущества и межсекторальную синергию.

11. Принимая во внимание усилившийся спрос на водные ресурсы и повторное использование вод во всех секторах экономики, устойчивое развитие требует применения интегрированного управления водными ресурсами, которое предлагает набор принципов и процессов, способствующих процессу принятия решений, планированию и инвестированию в данный сектор на всех уровнях управления. В качестве частичного решения этой проблемы, мы призываем компетентные органы власти, включая бассейновые организации, применять согласованные, справедливые и устойчивые межсекторальные рамочные схемы взаимодействия, необходимые для достижения целей устойчивого развития.

12. Не может быть продовольственной безопасности без водных ресурсов, так как они являются ключевым фактором для сельского хозяйства, развития сельской местности, производства продуктов питания и обеспечения продовольствием. Следовательно политика в области водной и продовольственной безопасности должна быть интегрированной, предусматривающей одновременно эффективное использование и охрану водных ресурсов. Для того чтобы добиться продовольственной безопасности в условиях роста населения Земли, в контексте глобального изменения климата, принимаемые решения должны предполагать уникальные и инновационные подходы для решения самых разнообразных ситуаций по всему миру, в частности, принимающие во внимание наличие и качество водных ресурсов, почвы и земель, уровень развития структуры для естественного и орошаемого земледелия, уровень воздействия стихийных бедствий в результате наводнений или засухи, уровень устойчивого использования запасов подземных вод и институционального потенциала соответствующих организаций и заинтересованных лиц.

13. Мы намерены обеспечить соответствие политики в области водной и продовольственной безопасности нуждам наиболее уязвимых категорий населения, особенно местных сообществ, мелких фермеров, женщин и коренного населения. Следует внедрять управление использованием почвы и водными ресурсам с тем, чтобы уменьшить потери в результате эрозии и общего ухудшения состояния почвы и загрязнения вод, имея при этом в виду общее повышение эффективности системы поставок продовольствия «с поля и до обеденного стола». Решения по управлению земельными и водными ресурсами должны включать технологии водосбережения и накопления воды, естественного и орошаемого земледелия, сокращения потерь воды и продовольственных ресурсов, безопасного повторного использования сточных вод в сельском хозяйстве и промышленности, интенсификации культивирования традиционных и засухоустойчивых видов сельскохозяйственных растений, вовлечении в решение вопросов обеспечения водной безопасности всех заинтересованных сторон, занятых в сфере обеспечения продовольственной безопасности, особенно производственных предприятий. Приветствуется обязательства «большой двадцатки», «большой восьмерки» и других соответствующих организаций рассматривать вопросы, относящиеся к безопасности водных ресурсов и продовольственной безопасности.

14. Водные ресурсы и электроэнергия все более взаимосвязаны, так как вода – это один из главных элементов производства энергии и производственных процессов. Электроэнергия, в свою очередь, необходима для производства и распределения водных ресурсов, а также для санитарии и канализации. Поэтому вопросы управления водными и энергетическими ресурсами нам следует рассматривать комплексно и гармонизировать их с естественными водными циклами в целях содействия рациональному и эффективному использованию водных ресурсов и электроэнергии для удовлетворения всеобщих потребностей в данных ресурсах, в первую очередь отдавая приоритет решению вопросов экономического роста и искоренения бедности. В данном отношении создание многосторонних платформ позволит гармонизировать водную и энергетическую политику в целях приведения в соответствие политики водных и энергетических ресурсов посредством применения межотраслевых процессов в формате национальных программ устойчивого развития.

15. Отчетность организаций, использующих водные ресурсы при производстве электроэнергии, а также использующих электроэнергию при производстве воды и санитарии может улучшить эффективность использования воды и энергии. Повышение эффективности использования энергетических ресурсов в сфере водоснабжения и санитарно-гигиенических служб, особенно для обессоливания, а также в сфере использования водных ресурсов в сельском хозяйстве и промышленности будет способствовать сокращению выбросов парниковых газов. Мы намерены поддержать инициативу «Устойчивые источники энергии для всех», подтверждающей то, что гидроэнергетика, отвечающая принципам устойчивого развития, является важным возобновляемым источником энергии для многих городских и сельских регионов, а также принцип «больше энергии на каждую каплю». Следует поддерживать инвестиции в рациональное многофункциональное хранение воды, переработку сточных вод в качестве возобновляемого источника энергии, наряду с развитием других возобновляемых источников энергии, таких как солнечная и ветровая.

Сохранение Голубой Планеты: вопросы водных ресурсов в конвенциях Рио-де-Жанейро. Стихийные бедствия, связанные с водными ресурсами, водные ресурсы и городское развитие

16. Очень важно, чтобы межотраслевое значение водных ресурсов было соответствующим образом признано и включено в программы адаптации к климатическим изменениям, защиты биологического разнообразия и стратегии, направленные на противодействие опустыниванию и деградации почв, путем усиления синергии и взаимодействия между тремя Конвенциями Рио-де-Жанейро (Рамочная Конвенция ООН об изменении климата, Конвенция ООН о биологическом разнообразии и Конвенция ООН по борьбе с опустыниванием), также как и Рамсарской конвенции по болотным угодьям, подтверждая наши обязательства в отношении водных ресурсов. Схожий подход к водным ресурсам в контексте иных международных инструментов и решений международных форумов, относящихся к управлению лесным хозяйством, отходами и регулированию химических веществ позволит принять скоординированные решения, особенно в области обмена знаниями и информационного обмена, долгосрочного прогнозирования и планирования, стратегического финансирования и инвестиций, исследований и политического взаимодействия.

17. Создание устойчивости и вариативности к изменениям климата требует более гибкой и интегрированной системы управления почвой и водными ресурсами. Это может быть достигнуто путем применения стратегий, предусматривающих адаптацию к изменениям и смягчение их последствий, повышение эффективности использования водных ресурсов, их управления и сохранения, внутреннее судоходство, управления экосистемами и болотными угодьями, восстановление и сохранение лесов и горных экосистем, использование сельхозугодий. Решения, связанные с адаптацией к климатическим изменениям, должны включать использование традиционных знаний и методов управления водными ресурсами, а также вопросы управления спросом на водные ресурсы, превентивные меры и схемы страхования.

18. Мы признаем, что охрана биоразнообразия и сохранения экосистем с точки зрения водных ресурсов является неотъемлемой частью структуры управления водным хозяйством, поскольку обеспечивается существенная экономическая, социальная и экологическая отдача от вложенных инвестиций на всех уровнях. Мы намерены предпринять усилия по оценке затрат и преимуществ, связанных с охраной и устойчивым использованием связанных с водными ресурсами экосистем во всех проектах. Мы также намерены, через соответствующие инициативы и политические решения, содействовать инвестициям в водные ресурсы как в естественный капитал.

19. С учетом усиливающегося негативного воздействия стихийных бедствий, связанных с водными ресурсами, таких как наводнения и засуха, а также техногенных аварий, которые являются одними из самых серьезных и повсеместных природных явлений, мы намерены разрабатывать и укреплять национальные и трансграничные стратегии действий по предотвращению и реагированию на стихийные бедствия. Предлагаемые решения должны интегрировать планы управления рисками, меры готовности, действия в чрезвычайных ситуациях, уменьшения негативного воздействия, восстановления и реабилитации, которые будут в полной мере учитывать вопросы водных ресурсов и санитарии, сохранения и восстановления экосистем, устойчивого интегрированного управления наводнениями и засухами, создание и управление инфраструктурой, предпочтительно на бассейновом уровне, с тем, чтобы применять совместные стратегии и координировать предотвращение стихийных бедствий и реагирование на них.

20. Ввиду центральной роли водных ресурсов и необходимости соблюдения требований в сфере санитарии в случае гуманитарных кризисов и чрезвычайных ситуаций, национальные и международные решения по данным вопросам должны приниматься в соответствии с Принципами Гуманитарной Реформы. Улучшенное взаимодействие в отношении водных ресурсов и санитарии позволят сформулировать адекватные стратегии для согласования действий в чрезвычайных ситуациях, реконструкции и развития в целях достижения устойчивого доступа к безопасной питьевой воде и к санитарии.

21. Процесс урбанизации создает предпосылки для улучшения здравоохранения, создания новых рабочих мест и более эффективного использования ресурсов. Однако он создает серьезные вызовы проблемам обеспечения водными ресурсами и санитарии ввиду увеличения спроса на воду и связанного с ним увеличения производства сточных вод, проблемам обращения с ливневыми водами, загрязнением вод, особенно для подземных вод, усиливающимися вследствие климатических изменений. В этом контексте мы намерены поддерживать решения, связанные с улучшением процессов городского и пространственного планирования на соответствующих уровнях, включая диалог и комплексное взаимодействие между различными государственными органами, при этом имея в виду и взаимодействие между

властями городских и окружающих города сельскохозяйственных территорий. Местные и региональные власти должны в первую очередь участвовать в разработке данной комплексной политики и поэтому мы приветствуем их участие и реализацию ими “Стамбульского Соглашения о водных ресурсах”, принятого на 5-ом Всемирном водном форуме.

22. Обмен наилучшим опытом и извлеченными уроками, наряду с децентрализованным взаимодействием всех сторон также поможет расширить применение удачных практических решений, государственно-общественное сотрудничество с гражданским обществом и субъектами экономической деятельности, оптимизировать финансирование и деятельность инфраструктуры и социальных служб, включая развитие справедливого и рационального всеобщего доступа к безопасной питьевой воде и санитарии. Обеспечение рационального развития городов будет таким образом содействовать улучшению жилищных условий, условий жизнедеятельности и доходов жителей городов и пригородов.

Условия успеха: управление, финансирование и обеспечение благоприятных условий для водных ресурсов

23. Управление водными ресурсами требует создания многосторонних платформ, соответствующих правовых и институциональных форматов взаимодействия, которые позволят создать предпосылки для участия в решении этих вопросов для всех категорий населения, включая коренное население, маргинализированные и другие уязвимые группы, на принципах гендерного равенства, демократии и целостности. Признавая особую роль местных и региональных властей, действующих на основе принципа соподчиненности, мы признаем необходимость, как это и требуется, укрепления их возможностей для решения поставленных перед ними задач. Для обеспечения осознанного и активного участия всех заинтересованных сторон в мониторинге политики в области водных ресурсов, оценки применяемых мер в этой области, а также в сфере санитарии, требуется своевременная и адекватная информационная поддержка. Нам необходимы соответствующие инструменты и индикаторы для укрепления мониторинга политики в области водных ресурсов и ответственности сторон. Развитие информационных систем в области водных ресурсов будет способствовать обмену информацией и разработке сценариев решения новых проблем в этой области.

24. В рамках принципов Декларации Рио по окружающей среде и развитию, принимая во внимание проведение в 2013 году Международного года сотрудничества в области водных ресурсов мы выражаем приверженность и стремление развивать сотрудничество за рамками водных ресурсов, учитывая интересы всех государств, имеющих общий речной бассейн, в интересах поддержания мира и стабильности. Мы положительно оцениваем совместные усилия сторон в области водных ресурсов. Мы намерены развивать и поддерживать далее скоординированные, транспарентные, ответственные и оптимальные шаги по использованию трансграничных водных объектов, имея в виду укрепление взаимного доверия между государствами, имеющими общий речной бассейн и достижение между ними устойчивого взаимодействия. Отдельные принципы, зафиксированные в соответствующих международных конвенциях, могут быть полезными в этом отношении.

25. Инвестиции в водные ресурсы обеспечивают возможность получения существенной отдачи в экономической, социальной сфере и в сфере защиты окружающей среды, а также способствуют устойчивому развитию и искоренению бедности, как в сельской местности, так и в городах, в сфере сельского хозяйства и промышленности. Важность приоритизации инвестиций в водные ресурсы и санитарии была подчеркнута во всех региональных процессах, проведенных в рамках подготовки к 6-му Всемирному водному форуму с целью, в частности, коренного искоренения бедности, и с тем, чтобы отметить важность принятия мер по смягчению ее последствий путем увеличения инвестиций, достижения Целей развития тысячелетия в области водных ресурсов и санитарии, развития международного сотрудничества в данной сфере.

26. Приоритизация бюджетных расходов в отношении водных ресурсов и санитарии, их рачительное использование являются ключевыми финансовыми инструментами. Мы будем поддерживать стратегическое и устойчивое финансовое планирование за счет использования в соответствующих пропорциях поступлений от пользователей водными ресурсами, государственного бюджета, частных инвестиций, средств, поступающих по двусторонним и многосторонним каналам. Мы признаем необходимость учета при этом устойчивого и эффективного восстановления произведенных затрат, использования механизмов учета интересов бедных слоев населения и внедрение новых инновационных финансовых механизмов, таких как соответствующая оплата экосистемных услуг и привлечение частных инвестиций, в духе солидарности, справедливости и равенства. Вклады в водообеспечение, осуществляемые местными и региональными властями для реализации совместных программ кооперации в сфере развития в привязке к водным ресурсам, представляют собой пример инновационных финансовых механизмов.

27. В целях разработки, внедрения и контроля политики в отношении водных ресурсов необходима достоверная информация и обоснованные конкретные научные знания. С учетом различных инициатив и докладов, в частности, Глобального анализа водных ресурсов, оценки санитарии и питьевой воды ООН, мы полагаем, целесообразным укреплять партнерство между учеными, политическими руководителями, поставщиками соответствующих услуг и иными заинтересованными лицами, чтобы удовлетворить потребности политики и сформировать платформу для взаимодействия для определения имеющихся потребностей и запросов в научной сфере путем предоставления современных технических инструментов и методов, вовлечения партнеров в определение вопросов для исследований что позволит ускорить внедрение инноваций, распространению знаний и передаче технологий. Для оказания целевой поддержки отдельным странам и ее усиления требуется улучшение координации усилий на глобальном уровне по вопросам водных ресурсов.

28. Нарращивание потенциала, основанное на партнерстве между государственными властями, международными и неправительственными организациями, коммунальными предприятиями, частными организациями и сообществами, требуется для того, чтобы решать различные задачи, связанные с вновь возникающими проблемами. В этом отношении мы намерены поддержать создание своего рода “службу поддержки”, которая позволит обмениваться передовым опытом в отношении законодательства, нормативных актов и бюджетов, касающихся водных ресурсов, между и при поддержке национальных парламентов. Мы планируем создать возможности для обучения различных категорий профессионалов в сфере водных ресурсов, адаптированных для условий рынка и привлекательных для молодежи путем создания соответствующих центров повышения квалификации, через профессиональные ассоциации и партнерства компаний, занятых в этом секторе, также сети центров профессионального обучения и сдвоенных (объединенных) центров.

29. С тем, чтобы достичь согласованных международным сообществом целей, особенно в области интегрированного управления водными ресурсами, обеспечения доступа к питьевой воде и санитарии, мы исходим из того, что основная ответственность лежит на заинтересованных правительствах. Реализация конкретных потребностей развивающихся стран, особенно группы наименее развитых стран, требует особого внимания к вопросам адекватности, предсказуемости и устойчивости доступа к финансовым ресурсам, наращиванию потенциала этих стран и передаче им технологий.

30. Мы, Министры и Главы делегаций, приветствуем результаты 6-го Всемирного водного форума “Время для принятия решений”, состоявшегося в Марселе 12-17 марта 2012г. Мы согласились, что эти решения должны быть широко распространены на соответствующих форумах, в том числе на Конференции ООН по устойчивому развитию “Рио+20”, обращая приоритетное внимание на следующие вопросы:

- Ускорение реализации гуманитарных прав человека, особенно наиболее уязвимых групп населения, относящихся к доступу к безопасной питьевой воде и санитарии в интересах общественного здоровья и всеобщего преуспеяния, а также улучшения управления сточными водами;
- Взаимосвязь водохозяйственной проблематики, электроэнергетики и продовольственной безопасности, как основы устойчивого роста и создания новых рабочих мест, обеспечивающую их полную политическую сочетаемость и устойчиво функционирующие экосистемы, связанные с водными ресурсами, имея в виду использование их синергии и одновременно минимизацию негативного межсекторального воздействия;
- Включение водохозяйственной проблематики во все разделы экономического, социального и природоохранного порядка при планировании вопросов управления, финансирования и сотрудничества, принимая во внимание прогресс, достигнутый в ходе реализации Целей развития тысячелетия к 2015 г. и далее.

31. Мы также разделяем подходы по следующим вопросам:

- Круглые столы высокого уровня, проведенные в ходе Министерской конференции, предоставили возможность определить решения и обязательства по водным вопросам;
- Следует продолжить партнерство парламентов, наряду со взаимодействием представителей местных и региональных органов власти в рамках тематического, регионального, гражданского процессов 6 Всемирного водного форума;
- Предлагаемые нами решения и обязательства в области водных ресурсов следует, где это допустимо, консолидировать и распространить. Их реализацию следует контролировать и оценивать компетентными властями, чтобы принести пользу следующим Всемирным водным форумам.

32. Мы выражаем признательность Правительству Франции, городу Марселю и Всемирному водному совету за организацию Министерской конференции 6 –го ВВФ.



MARSEILLE - FRANCE

TIME FOR *SOLUTIONS*



worldwaterforum6.org



solutionsforwater.org

